

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 103/104 (1934)  
**Heft:** 9

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

INHALT: Doppeltwirkender Zweitakt Sulzer-Gross-Dieselmotor für 13700 PS<sub>e</sub> Maximalleistung. — Die neue Kurbrunnenanlage in Rheinfelden. — Automatische Signalanlage „Pneumatic“ für Verkehrs-Regelung und Sicherung. — Moderne Lüftungsanlagen. — Mitteilungen: Eidgen. Technische Hochschule. Der Bahntransport von Ladungen, die das zulässige Ladeprofil überschreiten. Der Ausbau der Rhone von

der Schweizergrenze bis zum Meer. Grossgleichrichter ohne Vakuumpumpe. Ueber Masstab und Aequidistanz. Der „Ingeniedienst“ in Deutschland. Der Genfer Automobilalon. Schlafwagen III. Klasse. — Wettbewerbe: Katholische Kirche in Genua (Luzern). — Nekrolog: Fritz Haber. — Literatur. — Mitteilungen der Vereine. — Sitzungs- und Vortrags-Kalender.

## Band 103

Der S. I. A. ist für den Inhalt des redaktionellen Teils seiner Vereinsorgane nicht verantwortlich.  
Nachdruck von Text oder Abbildungen ist nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet.

## Nr. 9

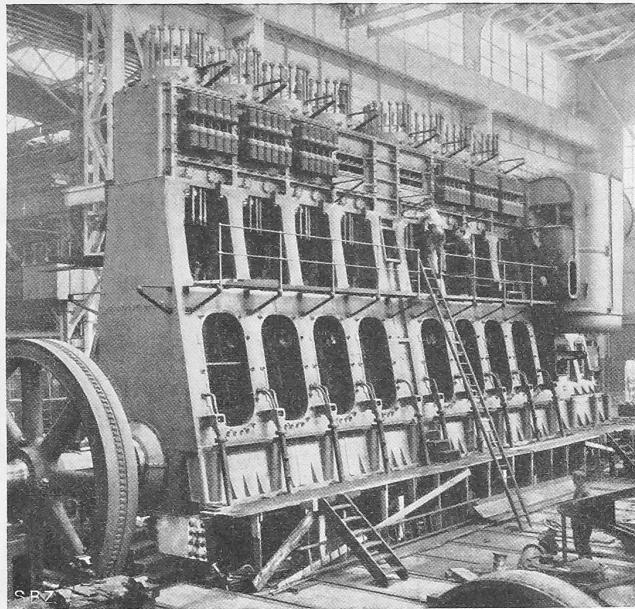


Abb. 1. Ansicht von der Einblaseseite, in Montage.

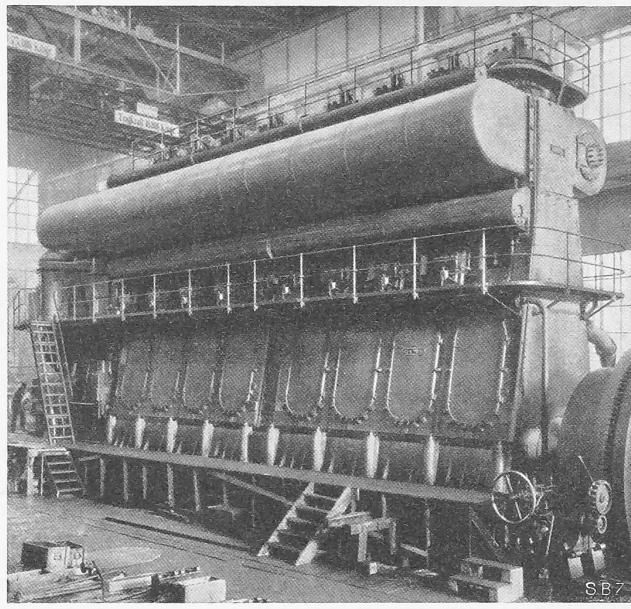


Abb. 2. Ansicht von der Auspuffseite, auf dem Probierstand.

### Doppeltwirkender Zweitakt Sulzer-Gross-Dieselmotor für 13 700 PS<sub>e</sub> Maximalleistung.

Mitgeteilt von GEBR. SULZER Aktiengesellschaft, Winterthur.

Auf dem Versuchstand der Firma Gebrüder Sulzer A.-G., Winterthur, ist im September 1933 ein doppeltwirkender Zweitakt-Dieselmotor von 13700 PS<sub>e</sub> Maximalleistung ausprobiert worden, den die Cie. Française de

Tramways et d'Eclairage Electrique de Shanghai, Paris, bestellte und der für ihre

Zentrale in Shanghai bestimmt ist. Der Motor dient neben den bereits in der gleichen Zentrale aufgestellten acht einfachwirkenden Sulzer-Motoren der Elektrizitätsversorgung der französischen Konzession in Shanghai. Der stets wachsende Strombedarf bat die im folgenden beschriebene Anlage als Erweiterung des bisherigen Kraftzentrale notwendig gemacht.<sup>1)</sup> Die geforderte Leistung dient vorwiegend Beleuchtungszwecken und dem Trambetrieb und weist demgemäß starke Schwankungen und hohe tägliche Belastungsspitzen auf. Für derartige Betriebsverhältnisse eignet sich der Dieselmotor sowohl in betriebstechnischer als auch in ökonomischer Hinsicht sehr gut. Er ermöglicht auch am besten einen allmählichen Ausbau der Zentrale, nach Massgabe des Stromabsatzes.

Der neue Motor (Abb. 1 u. 2) lehnt sich in seiner Bauart an die schon gebauten doppeltwirkenden Sulzer-Motoren für Schiffs- und stationäre Zwecke an. Seine Hauptdaten sind:

Dauerleistung	11400 PS <sub>e</sub>
Maximalleistung	13700 PS <sub>e</sub>
Drehzahl	136 U/min
Generatorleistung	8000 kW
Zylinderzahl	8
Bohrung	760 mm
Hub	1200 mm
Spannung	5200 Volt
Frequenz	50 Perioden.

Der Motor besitzt, mit Rücksicht auf eine allfällige Verwendung von Brennstoff mit hohem Asphaltgehalt, Einblaseluftkompressoren. Die Spülung wird durch eine vom Motor selbst angetriebene, doppelwirkende

<sup>1)</sup> Die Bevölkerungszahl im französischen Konzessionsgebiet von Shanghai (500000 Seelen) wächst jährlich um ungefähr 20000 Seelen.

